

## Posso rifiutarmi di prendere parte al programma?

- Assolutamente. Nonostante apprezziamo il vostro aiuto per il miglioramento degli interventi presso i nostri ospedali, potete decidere liberamente e potete rifiutarvi di prendere parte al programma.

Speriamo che la vostra guarigione sia buona e apprezziamo il vostro contributo a questa iniziativa importante di miglioramento della qualità.

## Ricordate!

Se avete problemi o siete preoccupati per il vostro intervento, non aspettate! Chiamate il vostro medico se avete domande riguardanti il decorso post-operatorio.



Abbotsford Regional Hospital  
Burnaby Hospital  
Chilliwack General Hospital  
Delta Hospital  
Eagle Ridge Hospital  
Jim Pattison Outpatient Care and Surgery Centre

Langley Memorial Hospital  
Peace Arch Hospital  
Ridge Meadows Hospital  
Royal Columbian Hospital  
Surrey Memorial Hospital

[www.fraserhealth.ca](http://www.fraserhealth.ca)

Queste informazioni non sostituiscono i consigli datevi dal vostro operatore sanitario.

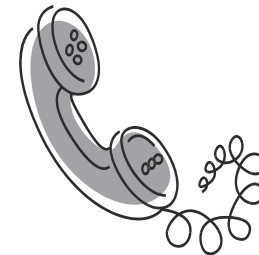
Print Shop #264085 (June 2013) Italian

Italian

# Dovete sottoporvi ad un intervento chirurgico?

Programma nazionale di miglioramento della qualità chirurgica (NSQIP)

Il personale NSQIP potrebbe chiamarvi dopo l'intervento



## Having Surgery?

National Surgical Quality Improvement Program (NSQIP)

NSQIP staff may call you after surgery



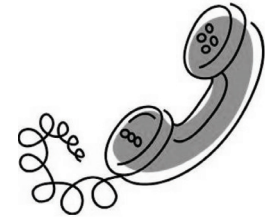
Gli ospedali, i medici e il personale lavorano molto per offrire l'assistenza migliore ai pazienti. Nonostante questo, complicazioni o infezioni post-operatorie possono comunque succedere.

Quando questo succede, la salute del paziente è a rischio e potrebbero essere necessarie ulteriori terapie. Questa è l'ultima cosa che vogliamo succeda.

Per aiutarci a migliorare continuamente l'assistenza che offriamo, gli ospedali Fraser Health sono entrati a far parte del **Programma nazionale di miglioramento della qualità chirurgica** (NSQIP), un programma riconosciuto a livello internazionale che valuta come stanno i nostri pazienti in B.C. dopo un intervento chirurgico, rispetto a pazienti simili curati in altri ospedali in Canada e negli Stati Uniti.

### Ecco come potete aiutare

- Vorremmo che ci aiutaste a migliorare la salute dei nostri pazienti operati.
- Non vengono raccolte alcune informazioni personali (come ad esempio nome o Numero sanitario personale), così i pazienti non possono essere identificati in alcun modo.
- Sarà scelto un campione a caso dei nostri pazienti che ha subito un intervento chirurgico.
- Se il vostro nome viene scelto in questo campione a caso, riceverete una chiamata telefonica di follow-up in uno o due mesi per farvi alcune domande sulla vostra salute dopo l'intervento chirurgico.



Se non parlate o capite l'inglese abbastanza bene per rispondere alle nostre domande, non vi preoccupate. Ci sono altri modi per ottenere queste risposte. Ad esempio, possiamo:

- Parlare con un membro di famiglia che parla e capisce l'inglese
- Parlare con il vostro medico di famiglia
- Parlare con il vostro chirurgo
- Parlare con voi con un interprete medico presente.

### Cosa succede dopo la chiamata telefonica?

- Queste informazioni vengono riunite alle informazioni di altri ospedali e ci vengono restituite in modo che possiamo confrontare i nostri pazienti con altri pazienti che hanno avuti interventi simili.
- Identifichiamo i punti dove possiamo migliorare, e parliamo con i migliori ospedali in Nord America per imparare da loro.